

**CABECERA****YACIMIENTO:** Ermita de San Juan Bautista (Ribadelago, Zamora)**MUNICIPIO:** Ribadelago**PROVINCIA:** Zamora**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4275; CIHM I, 3**N. INV:** Desaparecida**TIPO YACIMIENTO:** ERMITA**OBJETO:** Lápida**TIPO:** Mármol**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edificación, monumentum aedificationis; edilicia**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 56 x 38**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 10**H. MAX. LETRA:** 5**H. MIN. LETRA:** 3**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Manuscrita**CONS. ARQ.:** D**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

[... ho]c templum c[ondidi] Iohanne Babtista honore dicatum. Hic requiescor ego peccator Manesindus, prioris loce steus. Queso vos, o sanctissimi servi D(omin)i, qu(m) epitafiu(m) hec prelegitis, pro me reu(m) exora[re] D(omi)n(u)m non pigeat

Texto dado por CIHM I, 3.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

[...] edificué este templo dedicado en honor de Juan Bautista. Aquí reposo yo, el pecador Manesindo, prior de este lugar. Os ruego, oh santísimos siervos del Señor, que no os incomode rogar al Señor por mí,

culpable, cuando leáis este epitafio.

Traducción dada por CIHM I, 3.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM I, 3

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra visigótico-mozárabe de entre 50 y 30 mm.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** c. 921, siglo X.

**CRIT. DAT.:** Paleografía de los caracteres.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Actualmente desaparecida. CIHM I, 3 sigue la lectura de Gómez Moreno, quien asegura haberla visto en el muro exterior frente a la puerta de la ermita, y de Fernández Duro, quien la toma del Tumbo de San Martín de Castañeda.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4275; CIHM I, 3; Martín Viso, Iñaki (2000) Poblamiento y estructuras sociales en el norte de la Península Ibérica (siglos VI-XIII), Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, p. 164. Gómez Moreno, Manuel (1919) Iglesias Mozárabes. Arte Español de los Siglos IX a XI, Madrid, pp. 170-171. Gómez Moreno, Manuel (1905) Catálogo Monumental de Zamora, p. 73. Fernández Duro, Cesáreo (1882-1883) Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y Obispado, Madrid, p. 252. Tumbo de San Martín de Castañeda, folios 19-20.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

